

Canon

LS-81Z

Instructions

Mode d'emploi

Interference-causing Equipment Regulations

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada."

Règlement sur le matériel brouilleur

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils Numériques », NMB-003 édictée par l'Industrie Canada.

Power Supply

English

This calculator comes with a dual power source, either solar cell or alkaline batteries.

Usually, under normal room lighting, it is powered by a built-in solar cell. When the light level drops below a certain point, it switches over automatically to battery power.

The alkaline batteries can be used for quite a long time depending on individual usage. When the batteries are dead, you can still use the solar cell to power the calculator.

Automatic power off function

When the calculator is turned on but none of the keys are pressed for more than about 8 minutes, the display goes out automatically.

In this case, press the $\left[\frac{ON}{C} \right]$ key to start the calculation. "0." will appear in the display.

Note

- Be sure to press the $\left[\frac{ON}{C} \right]$ key before starting calculation.
- Clear the overflow error by pressing the $\left[\frac{ON}{C} \right]$ key.

Alimentation

Français

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation : cellule solaire ou piles alcalines.

Normalement, dans des conditions d'éclairage ambiant habituelles, elle est alimentée par la cellule solaire incorporée. Lorsque le niveau lumineux baisse sous un certain degré, l'alimentation est automatiquement commutée sur les piles.

Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.

Fonction de mise hors circuit automatique

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de 8 minutes environ, l'affichage s'éteint automatiquement.

Dans ce cas, actionner la touche $\left[\frac{ON}{C} \right]$ pour commencer les calculs et le témoin "0." apparaîtra sur l'affichage.

Remarque

- Avant de commencer un calcul, appuyer sur la touche $\left[\frac{ON}{C} \right]$.
- Pour effacer le symbole d'erreur et débloquer la calculatrice, appuyer sur la touche $\left[\frac{ON}{C} \right]$.

E Calculation Examples**F Exemples de calcul**

+	-	X	÷
---	---	---	---

$(8+3) \times 4.5 = 49.5$	8 \oplus 3 \otimes 4.5 \equiv	49.5
---------------------------	-------------------------------------	------

$2 \div 8 + 3 = 3.25$	2 \div 8 \oplus 3 \equiv	3.25
-----------------------	--------------------------------	------

$2 \times 3 = 6$	2 \otimes 2 \square 3 \equiv	6.
------------------	------------------------------------	----

$7 \times 9 = 63$	7 \div \otimes 9 \equiv	63.
-------------------	-------------------------------	-----

$2 + 3 = 5$	2 \oplus 3 \equiv	5.
-------------	-----------------------	----

$4 + 3 = 7$	4 \equiv	7.
-------------	------------	----

$1 - 2 = -1$	1 \square 2 \equiv	-1.
--------------	------------------------	-----

$2 - 2 = 0$	2 \equiv	0.
-------------	------------	----

$2 \times 3 = 6$	2 \otimes 3 \equiv	6.
------------------	------------------------	----

$2 \times 4 = 8$	4 \equiv	8.
------------------	------------	----

$6 \div 3 = 2$	6 \div 3 \equiv	2.
----------------	---------------------	----

$9 \div 3 = 3$	9 \equiv	3.
----------------	------------	----

$3^4 = 81$	3 \otimes \equiv \equiv \equiv	81.
------------	--	-----

$1/5 = 0.2$	5 \div \equiv	0.2
-------------	-------------------	-----

$1/(2 \times 3 + 4) = 0.1$	2 \otimes 3 \oplus 4 \div \equiv	0.1
----------------------------	--	-----

$\sqrt{\quad}$

$\sqrt{324} = 18$	324 $\sqrt{\quad}$	18.
-------------------	--------------------	-----

$\sqrt{(4+5) \times 9} = 9$	4 \oplus 5 \otimes 9 \equiv $\sqrt{\quad}$	9.
-----------------------------	--	----

$\boxed{\% \pm}$

$200 \times 17\% = 34$	$200 \times 17\% \pm$	34.
$200 \times 19\% = 38$	$19\% \pm$	38.
$200 + (200 \times 20\%) = 240$	$200 \oplus 20\% \pm$	240.
$200 - (200 \times 20\%) = 160$	$200 \ominus 20\% \pm$	160.

$\frac{RM}{CM}$ $M \pm$ $M \pm$

	$(\frac{RM}{CM} \frac{RM}{CM})$	
$20 \times 30 = 600$	$20 \times 30 M \pm$	MEMORY 600.
$6,000 \div 15 = 400$	$6000 \div 15 M \pm$	MEMORY 400.
$+) 15 \times 20 = 300$	$15 \times 20 M \pm$	MEMORY 300.
<hr/>		
1,300	$\frac{RM}{CM}$	MEMORY 1'300.
$-) 125 \times 40 = 5,000$	$125 \times 40 M \pm$	MEMORY 5'000.
<hr/>		
-3,700	$\frac{RM}{CM}$	-MEMORY 3'700.
	$\frac{RM}{CM}$	- 3'700.

E Overflow

F Dépassement de capacité

$12,345,678 \times 9,876$ $= 121,925,915,928$	12345678×9876 ERROR 1'219,2591 121925915928 $\frac{ON}{C}$ 0.
--	---

$33,333,333 \times 3$ $= 99,999,999$	33333333×3 M_{\pm} MEMORY 99'999'999.
123×456	123×456 M_{\pm} MEMORY ERROR 0.
$+) \quad = 56,088$	MEMORY 0.
$100,058,087$	$\frac{ON}{C}$ MEMORY 0.
	$\frac{FM}{CM}$ MEMORY 99'999'999.
	$\frac{FM}{CM}$ 99'999'999.

$7 \div 0 =$	$7 \div 0$ ERROR 0.
	$\frac{ON}{C}$ 0.

CANON CONSUMER CALCULATOR LIMITED WARRANTY

The limited warranty set forth below is given by Canon U.S.A. Inc., ("Canon U.S.A.") and Canon Canada Inc., ("Canon Canada") with respect to Calculators purchased and used in the United States and Canada respectively.

This limited warranty is only effective upon presentation of proof of purchase (bill of sale) to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.

Canon Calculators, when delivered to you in a new condition in the original container, are warranted against defective materials or workmanship as follows: for a period of one (1) year from the date of original purchase, defective parts or Calculators returned to a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center and proven to be defective upon inspection, will be exchanged at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, for new or comparable rebuilt parts or calculators (of the same or similar model). Warranty for replacement shall not extend the original warranty period of the defective calculator.

When returning Calculators under this limited warranty, you must pre-pay the shipping charges, if any, and enclose a complete explanation of the problem. Calculators covered by this limited warranty will be repaired at Canon U.S.A.'s or Canon Canada's sole option, and returned to you without charge by any Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center. This warranty does not cover rechargeable batteries that may be supplied with the Calculator, as to which batteries there shall be no warranty or replacement.

A listing of Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTERS AND CANON INFORMATION/SERVICE CENTERS in Canada is included with the Calculator. The Canon U.S.A. CONSUMER PRODUCTS INFORMATION CENTER and CANON CANADA INFORMATION/SERVICE CENTER will refer you to the nearest Factory Service Center. Repairs not under warranty will be at such cost as Canon U.S.A. or Canon Canada may from time to time generally establish.

This limited warranty covers all defects encountered in normal use of the calculators, and does not apply in the following cases:

- (a) Loss or damage to the Calculators due to abuse, mishandling, alteration, accident, electrical current fluctuations, failure to follow operating instructions, maintenance and environmental instructions prescribed in Canon U.S.A.'s or Canon Canada's instruction manual or service performed by other than a Canon U.S.A. or Canon Canada Factory Service Center.
- (b) Use of parts (other than those distributed by Canon U.S.A. or Canon Canada) which damage the Calculator or cause abnormally frequent service calls or service problems.
- (c) If any Calculator has had its serial numbers or dating altered or removed.
- (d) Loss or damage to the Calculator due to leaking batteries (other than rechargeable batteries supplied as original equipment with the Calculator by Canon U.S.A. or Canon Canada) or water damage.

NO IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY (OR CONDITION)* OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, APPLIES TO THE CALCULATORS AFTER THE APPLICABLE PERIOD OF EXPRESS WARRANTY STATED ABOVE, AND NO OTHER EXPRESS WARRANTY OR GUARANTY, EXCEPT AS MENTIONED ABOVE GIVEN BY ANY PERSON, FIRM OR CORPORATION WITH RESPECT TO THE CALCULATORS SHALL BIND CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.) NEITHER CANON U.S.A. NOR CANON CANADA SHALL BE LIABLE FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, FAILURE TO REALIZE SAVINGS OR OTHER BENEFITS, OR FOR ANY OTHER SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

QUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE CALCULATOR, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ON WHICH THE CLAIM IS BASED, AND EVEN IF CANON U.S.A. OR CANON CANADA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. NOR SHALL RECOVERY OF ANY KIND AGAINST CANON U.S.A. OR CANON CANADA BE GREATER IN AMOUNT THAN THE PURCHASE PRICE OF THE CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA AND CAUSING THE ALLEGED DAMAGE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YOU ASSUME ALL RISK AND LIABILITY FOR LOSS, DAMAGE OR INJURY TO YOU AND YOUR PROPERTY AND TO OTHERS AND THEIR PROPERTY ARISING OUT OF USE, MISUSE OR INABILITY TO USE ANY CALCULATOR SOLD BY CANON U.S.A. OR CANON CANADA NOT CAUSED DIRECTLY BY THE NEGLIGENCE OF CANON U.S.A. OR CANON CANADA. (SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.) THIS LIMITED WARRANTY SHALL NOT EXTEND TO ANYONE OTHER THAN THE ORIGINAL PURCHASER OF ANY CALCULATOR OR THE PERSON FOR WHOM IT WAS PURCHASED AS A GIFT AND STATES YOUR EXCLUSIVE REMEDY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza
Lake Success, New York 11042-9979

Canon Canada, Inc.
6390 Dixie Road
Mississauga, Ontario L5T 1P7

*CANADA

Canon Information/Service Centers in the United States

For all general inquiries, operational assistance, accessory orders or for the location of the nearest service facility for this product in the United States, please contact:

Canon U.S.A., Inc.
One Canon Plaza
Lake Success, NY 11042
Customer Relations Division
1-800-828-4040

Please keep a copy of your original bill of sale. In order to obtain warranty service, you will need to present a copy of your original bill of sale from your Consumer Calculator retailers at the time of service.

Also please keep all packing materials and the original packing box to protect your equipment, should you need to transport it for service.

Canon Information/Service Centers in Canada

Should service be necessary, please call one of the following telephone numbers for information regarding the nearest Authorized Service Facility:

Canon Canada Inc.,
2828 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7
Telephone: (403) 291-4350

Canon Canada Inc.,
10652 ch Côte-de-Lesse, Lachine, Québec H8T 1A5
Telephone: (514) 631-8621

Canon Canada Inc.,
6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7
Telephone: (905) 795-2148

GARANTIE LIMITÉE DES CALCULATRICES GRAND PUBLIC DE CANON

La présente garantie limitée est fournie par Canon U.S.A. Inc. « Canon U.S.A. » et par Canon Canada Inc. « Canon Canada » à l'égard des calculatrices achetées et utilisées aux États-Unis et au Canada respectivement.

La présente garantie limitée est valable seulement sur présentation d'une preuve d'achat (facture de vente) à un centre de service de Canon U.S.A. ou de Canon Canada.

Les calculatrices de Canon, lorsqu'elles sont livrées à l'état neuf dans leur emballage d'origine, sont garanties contre tout vice de matière et de fabrication comme suit : pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat initial, les pièces défectueuses qui sont retournées à un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et dont l'inspection confirme une défectuosité, seront remplacées par des pièces neuves ou remises en état comparable. La durée de garantie des pièces de remplacement commence dès l'expédition des dites pièces et n'excède en aucun cas la durée de la garantie des pièces défectueuses.

Pour retourner une calculatrice dans le cadre de la présente garantie limitée, il faut payer d'avance les frais d'expédition, s'il y a lieu, et joindre une explication détaillée du problème. Les calculatrices couvertes par la présente garantie limitée seront réparées et vous seront retournées sans frais par le centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada. La présente garantie ne couvre pas les batteries rechargeables qui pourraient être fournies avec la calculatrice. Aucune garantie ni aucun remplacement n'est prévu pour lesdites batteries dans le cadre de la présente garantie.

Une liste des CENTRES DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. et des CENTRES DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada accompagne la calculatrice. Le CENTRE DES RELATIONS AVEC LA CLIENTÈLE de Canon U.S.A. ou le CENTRE DE SERVICE ET D'INFORMATION de Canon Canada vous dirigera vers le centre d'entretien et après-vente agréé le plus proche. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie sera celui que Canon U.S.A., Canon Canada ou le centre d'entretien et après-vente agréé établira à l'occasion.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale des calculatrices et ne s'applique pas aux cas suivants :

- a) perte ou endommagement des calculatrices, causé par l'usage abusif, la manipulation négligente, les modifications, les accidents et les variations de courant électrique, ainsi que l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation, des conditions d'entretien ou d'entreposage et des mesures de protection de l'environnement énoncées dans le manuel d'utilisation de Canon U.S.A. ou de Canon Canada et l'entretien effectué ailleurs que dans un centre d'entretien et après-vente agréé de Canon U.S.A. ou de Canon Canada ;
- b) utilisation de pièces ou de fournitures (autres que celles distribuées par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ayant pour effet d'endommager les calculatrices ou d'entraîner une fréquence anormale d'appels d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et après-vente ;
- c) modification ou retrait du numéro de série ou de datation de toute calculatrice.
- d) perte de la calculatrice ou dommages causés à ladite calculatrice par la fuite des batteries (autres que les batteries rechargeables fournies en équipement d'origine avec la calculatrice par Canon U.S.A. ou Canon Canada) ou dommages causés par l'eau.

AUCUNE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE (OU CONDITION)* IMPLICITE À L'ÉGARD DE LA QUALITÉ MARCHANDE OU DE L'APTITUDE À UNE FIN PARTICULIÈRE, NE S'APPLIQUE AUX CALCULATRICES APRÈS LA PÉRIODE PRÉSCRITE DE LA GARANTIE EXPRESSE SUSMENTIONNÉE

ET, À L'EXCEPTION DE LADITE GARANTIE EXPRESSE, AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE NI AUCUNE AUTRE GARANTIE ACCORDÉE PAR TOUTE PERSONNE, ENTREPRISE OU SOCIÉTÉ À L'ÉGARD DES CALCULATRICES N'AURA POUR EFFET DE LIER CANON U.S.A. OU CANON CANADA À L'ÉGARD DE TOUTE OBLIGATION, QUELLE QU'ELLE SOIT. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE RESTRICTION SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) CANON U.S.A. ET CANON CANADA N'ASSUMENT AUCUNE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE LA PERTE DE PRODUITS D'EXPLOITATION OU DE PROFITS, NI À L'ÉGARD DES ÉCONOMIES OU DES PROFITS NON RÉALISÉS, NI À L'ÉGARD DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE DÉCOULANT DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES, QUELLE QUE SOIT L'ARGUMENTATION JURIDIQUE SUR LAQUELLE S'APPUIE LA DEMANDE ET MÊME SI CANON U.S.A. OU CANON CANADA A ÉTÉ INFORMÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. AUCUN RECOURS, QUELLE QU'EN SOIT LA FORME, CONTRE CANON U.S.A. OU CANON CANADA NE SERA SUPÉRIEUR AU MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE LA CALCULATRICE VENDUE PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA ET À L'ORIGINE DES DOMMAGES PRÉSUMÉS. SANS VOUS LIMITER À CE QUI PRÉCÈDE, VOUS ASSUMEZ TOUS LES RISQUES ET TOUTE LA RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PERTES, DES DOMMAGES MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES SUBIS PAR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES EN RAISON DE L'USAGE, DE L'USAGE IMPROPRE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LES CALCULATRICES VENDUES PAR CANON U.S.A. OU PAR CANON CANADA, À MOINS QUE LESDITS DOMMAGES MATÉRIELS, PERTES ET BLESSURES CORPORELLES N'AIENT ÉTÉ CAUSÉS DIRECTEMENT PAR LA NÉGLIGENCE DE CANON U.S.A. OU CANON CANADA. (CERTAINS ÉTATS ET PROVINCES N'AUTORISENT AUCUNE EXCLUSION NI RESTRICTION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; AINSI, IL EST POSSIBLE QUE LA RESTRICTION OU L'EXCLUSION ÉNONCÉE CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS.) LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE N'EST PAS ACCORDÉE À D'AUTRES PERSONNES QUE L'ACHETEUR INITIAL DE TOUTE CALCULATRICE OU LA PERSONNE QUI A REÇU LADITE CALCULATRICE EN CADEAU, ET CONSTITUE VOTRE RECOURS EXCLUSIF.

La présente garantie limitée vous accorde des droits particuliers reconnus par la loi et il se peut que vous déposiez d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.

Canon U.S.A. Inc.
One Canon Plaza
Lake Success, New York 11042-1113

Canon Canada Inc.
6390 ch Dixie
Mississauga ON L5T 1P7

*Au Canada

Centre de service et d'information de Canon au Canada

Si vous avez besoin d'un service, composez l'un des numéros de téléphone suivants pour obtenir tous les renseignements sur le centre de service agréé de votre localité.

Canon Canada Inc.,
2828 16^e Rue NE, Calgary AB T2E 7K7,
téléphone : (403) 291-4350

Canon Canada Inc.,
10652 ch Côte-de-Lesse, Lachne QC H8T 1A5,
téléphone : (514) 631-8821

Canon Canada Inc.,
6390 ch Dixie, Mississauga ON L5T 1P7,
téléphone : (905) 795-2146